



BK

BABY K'TAN®

INSTRUCTION MANUAL BABY K'TAN BABY CARRIER

 **IMPORTANT! CAREFULLY READ AND FOLLOW WARNINGS AND INSTRUCTIONS BEFORE USE. KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.**

 **MANUEL D'INSTRUCTIONS PORTE-BÉBÉ BABY K'TAN**
VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT ET RESPECTER LES MISES EN GARDE ET LES DIRECTIVES D'EMPLOI. CONSERVEZ LE MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

 **GEBRAUCHSANLEITUNG BABY K'TAN-BABYTRAGE**
BITTE VOR DEM GEBRAUCH DIE FOLGENDEN WARNUNGEN UND ANLEITUNGEN SORGFÄLTIG LESEN. BITTE DIESE ANLEITUNG ZWECKS ZUKÜNFTIGER BEZUGNAHME AUFBEWAHREN.

 **MANUALE DI ISTRUZIONI PORTABEBÉ BABY K'TAN**
LEGGERE CON ATTENZIONE LE SEGUENTI AVVERTENZE ED ISTRUZIONI PRIMA DELL'UTILIZZO. CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI.

 **MANUAL DE INSTRUCCIONES PORTABEBÉ BABY K'TAN**
LEA Y SIGA CUIDADOSAMENTE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES ANTES DE SU USO. GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURA REFERENCIA.



INTERNATIONAL HIP DYSPLASIA INSTITUTE®

THE INTERNATIONAL HIP DYSPLASIA INSTITUTE
ACKNOWLEDGES THE BABY K'TAN BABY CARRIER AS
A "HIP-HEALTHY" PRODUCT WHEN USED AS DIRECTED.

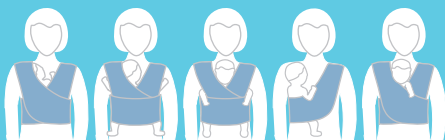
WWW.HIPDYSPLASIA.ORG



Congratulations

ON YOUR NEW BABY K'TAN BABY CARRIER

The award-winning Baby K'tan® Baby Carrier is a wrap-style carrier without any wrapping. Our patented double-loop design is an innovative blend of a sling, wrap, and carrier providing the positions and benefits of all three!



Multiple
VERSATILE
POSITIONS
Birth-35 lbs

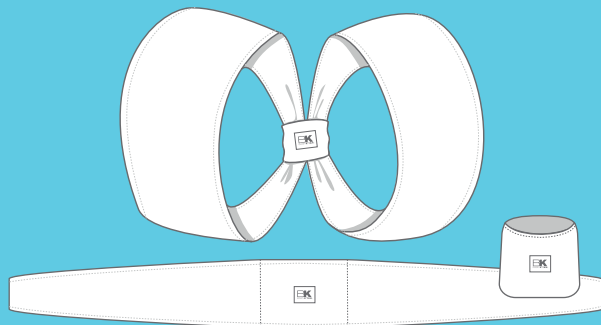
Félicitations pour l'acquisition de votre nouveau porte-bébé Baby K'tan ! Le porte-bébé primé Baby K'tan est un porte-bébé de style écharpe, mais ne nécessite aucun nouage. Notre design innovant et breveté avec double boucle procure à la fois les avantages et les positions d'une écharpe, d'une écharpe à anneaux et d'un porte-bébé. Positions versatiles multiples de la naissance à 35 lb (16 kg)

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer Baby K'tan-Babytrage! Die preisgekrönte Baby K'tan®-Babytrage ist eine Trage im Wickeltuchstil, aber ganz ohne Wickeln. Unser patentiertes Doppelschlaufendesign ist eine innovative Kombination aus Tragetuch, Wickeltuch und Trage mit den vielfältigen Tragepositionen und Vorzügen aller drei Methoden! Viele VERSCHIEDENE TRAGEPOSITIONEN Geburt bis 16 kg

Congratulazioni per il tuo nuovo portabebé Baby K'tan! Il portabebé Baby K'tan® è un prodotto premiato in stile "fascia avvolgente", ma non è esattamente una fascia. Il nostro modello brevettato a doppio anello è un mix innovativo di tracolla, fascia e sporta, ed offre le posizioni e i vantaggi di tutte e tre le cose. POSIZIONI VERSATILI multiple. Dalla nascita ai 16 kg, di peso

¡Felicitaciones por tu nuevo portabebé Baby K'tan! El premiado portabebé Baby K'tan® es un portabebé tipo envolvente, que no es un envoltorio, pues no hay necesidad de envolverte a ti y al bebé con una sola pieza de tela, y amarrar los extremos. ¡Nuestro diseño patentado de doble bucle es una innovadora mezcla de banda, envoltorio, y cargador que ofrece las posiciones y beneficios de los tres! Múltiples POSICIONES VERSÁTILES Nacimiento-16 kg





ERGONOMIC *design*

The Baby K'tan Baby Carrier features a patented double-loop design that distributes weight across the wearer's back and both shoulders, and provides multiple ergonomic carrying positions for baby.

A matching sash is included with every carrier for added support and security in certain positions. Plus, the sash converts to a handy storage bag!

Design ergonomique: La double boucle brevetée de Baby K'tan permet de répartir le poids sur le dos et les épaules de la personne qui le porte et rend possible plusieurs positions de portage ergonomiques pour le bébé. Une bande de support assortie est incluse avec chaque porte-bébé pour un support accru et un niveau de sécurité plus élevé dans certaines positions. De plus, la bande de support se transforme en sac de transport pratique!

ERGONOMISCHES Design: Das patentierte Doppelschlaufendesign von Baby K'tan verteilt das Gewicht gleichmäßig auf den Rücken und beide Schultern des Trägers und bietet eine Vielzahl von ergonomischen Tragepositionen für das Baby. Jede Trage wird mit einem passenden Stützgürtel für zusätzlichen Halt und noch mehr Sicherheit in bestimmten Tragepositionen geliefert. Außerdem lässt sich der Gürtel in einen praktischen Aufbewahrungsbeutel verwandeln.

Design ERGONOMICO: Il modello brevettato Baby K'tan a doppio anello distribuisce il peso su tutta la schiena e su entrambe le spalle di chi lo indossa, e offre diverse posizioni ergonomiche per il trasporto del bambino. Una fascia dello stesso colore è inclusa con ogni portabebé, per garantire sostegno e sicurezza extra in determinate posizioni. La fascia si trasforma inoltre in un'utile borsa!

Diseño ERGONÓMICO: El diseño patentado de doble bucle del Baby K'tan distribuye el peso a través de la espalda y hombros del portador, y ofrece múltiples posiciones ergonómicas de porteo para el bebé. Se incluye una faja a juego con cada portabebé para mayor soporte y seguridad en ciertas posiciones. Además, ¡la faja se convierte en una bolsa de almacenaje de mano!

USE OUR
INTERACTIVE
SIZING
CALCULATOR

BABYKTAN.COM/SIZING

CALCULATEUR DE TAILLE.
INTERAKTIVEN GRÖSSEN-
RECHNER ZU GELANGEN
CALCOLATORE DELLA TAGLIA
INTERATTIVO
ESTIMADOR DE TALLA
INTERACTIVO

OR USE OUR SIZING CHART



WOMEN'S DRESS OR CLOTHING SIZE

USA CAN	up to 0	2-4	6-8	10-14	16-20	22-24
UK	up to 2	4-6	8-10	12-16	18-22	24-26
EU	up to 30	32-34	36-38	40-44	46-50	52-54
AU NZ	up to 4	6-8	10-12	14-18	20-24	26-28
BABY K'TAN SIZE	K'TAN XXS	K'TAN XS	K'TAN S	K'TAN M	K'TAN L	K'TAN XL
USA CAN	NA	up to 36	37-38	39-42	43-46	47-52
UK	NA	up to 36	37-38	39-42	43-46	47-52
EU	NA	up to 46	47-48	49-52	53-56	57-62
AU NZ	NA	up to 92	93-98	99-108	109-118	119-132



MEN'S JACKET OR CHEST SIZE (CM)

THE *perfect* FIT

The Baby K'tan Baby Carrier is individually sized to the wearer, eliminating the need to adjust it. Refer to our sizing chart to select your size or use our sizing calculator.

HOW DO I CHOOSE THE RIGHT SIZE?

The Baby K'tan Baby Carrier should fit snugly. Use your pre-pregnancy size and size down if you are in-between categories or 5'2" or shorter; age and weight of your baby is not a factor. The carrier should feel tighter than expected initially, but it will stretch with use.

Un ajustement parfait: Le Baby K'tan est vendu en plusieurs tailles différentes, éliminant ainsi le besoin d'ajustement du porte-bébé à celui qui le porte. Référez-vous à notre tableau des tailles pour sélectionner votre taille ou utilisez notre calculateur de taille.

COMMENT PRENDRE LA BONNE TAILLE ? Le porte-bébé Baby K'tan ne doit pas être trop ajusté. Utilisez votre taille pré-grossesse pour déterminer la taille de votre K'tan, si vous êtes entre deux tailles ou mesurez 5 pi 2 po (157 cm) ou moins, choisissez la plus petite taille. Le poids et l'âge de votre bébé ne font pas de différence. Le porte-bébé sera plus serré que prévu au départ, mais s'étirera à force d'être utilisé.

Eine perfekte PASSFORM: Die Baby K'tan-Trage ist individuell auf die Größe des Trägers angepasst, so dass ein Einstellen der Trage entfällt. Ihre Größe finden Sie mithilfe unserer Größentabelle oder unseres Größenrechners.

WIE FINDE ICH DIE RICHTIGE GRÖSSE? Die BABY K'TAN-Trage sollte eng am Körper anliegen. Bitte richten Sie sich nach Ihrer Kleidergröße vor der Schwangerschaft und bestellen Sie die kleinere Größe, falls Sie zwischen zwei Größen liegen oder kleiner als 157 cm sind. Alter und Gewicht Ihres Babys spielen dabei keine Rolle. Die Trage sollte anfangs enger als erwartet sein und sich beim Gebrauch ausdehnen.

UNA VESTIBILITÀ perfetta: Le dimensioni di Baby K'tan sono personalizzate a seconda di chi lo indossa, eliminando così il bisogno di regolare il portabebé. Fare riferimento alla nostra tabella per selezionare la taglia o usare il nostro apposito calcolatore.

COME FACCIÒ A SCEGLIERE LA TAGLIA GIUSTA? Il portabebé Baby K'tan dovrebbe aderire bene al corpo. Usa la tua taglia pre-gravidanza e scegli una taglia in meno in caso di misure intermedie, o se la tua altezza è pari o inferiore a 1,58 cm.; l'età e il peso del bimbo non hanno importanza. Il portabebé dovrebbe dare l'impressione di essere più stretto del previsto, per poi espandersi con il tempo.

Un AJUSTE perfecto: La talla del Baby K'tan es individual según el portador, eliminando así la necesidad de ajustar el portabebé. Consulta nuestra gráfica de tallas para seleccionar tu tamaño o utiliza el calculador de tallas.

¿CÓMO SELECCIONO EL TAMAÑO ADECUADO? El portabebé Baby K'tan debe quedar ajustado. Utiliza tu talla anterior al embarazo y baja una talla si estás entre las categorías de 157 cms o menor; la edad y peso de tu bebé no es un factor. El portabebé debe sentirse más apretado de lo esperado en un principio, pero se estirará con el uso.

**CONTACT A K'TAN CARE SPECIALIST FOR ADDITIONAL
SIZING HELP: 866.YES.KTAN (937.5826)**

FAQ

• Is the Baby K'tan a wrap?

No! Wraps are made of a single, long piece of fabric while the Baby K'tan has a patented double-loop design. This allows you to wear the Baby K'tan without any wrapping, while still providing all of the same positions and benefits of a wrap!

• Can my partner and I share?

The Baby K'tan is a personal item of clothing. It is meant to fit like a "snug" t-shirt. Two people can share if they are the same size; however if one size will fit your partner and another would fit you, we recommend that you each purchase your own size in order to have a secure and comfortable fit.

• Will my Baby K'tan shrink?

The Baby K'tan is designed to stretch with use and tighten up in the wash. Accordingly, the carrier may feel snug after washing; however, the cross stretch of the fabric enables the Baby K'tan to stretch back out.

• Is it good for my baby's hips?

Yes, the Baby K'tan offers ergonomic positions that promote healthy hip development. The wide fabric should be spread open to create a comfortable seat, with baby's legs in the appropriate "M" position.

WWW.BABYKTAN.COM/FAQ

• **Le Baby K'tan est-il une écharpe ?** Non ! Les écharpes sont faites d'un long morceau de tissu alors que le Baby K'tan est conçu avec deux boucles brevetées. Cela vous permet de porter le K'tan sans nouer quoi que ce soit, vous laissant quand même profiter de tous les avantages et de toutes les positions d'une écharpe.

• **Ist die Baby K'tan-Babytrage ein Wickeltuch?** Nein. Wickeltücher bestehen aus einem langen Stück Stoff, während die Baby K'tan-Trage ein patentiertes Doppelschlaufendesign vorweist. Das heißt, dass die K'tan-Trage nicht gewickelt werden muss, aber dennoch sämtliche Tragepositionen von Wickeltüchern ermöglicht und dieselben Vorzüge bietet!

• **Baby K'tan è una fascia portabebé?** No! Le fasce portabebé sono realizzate usando un singolo pezzo di tessuto, mentre Baby K'tan ha un design brevettato a doppio anello. Ciò permette d'indossare il K'tan senza bendaggio, offrendo comunque tutte le posizioni e tutti i vantaggi di una fascia!

• **¿Es el Baby K'tan un envoltorio?** ¡No! Los envoltorios están hechos de una sola pieza de tela mientras que el Baby K'tan cuenta con un diseño de doble bucle patentado. ¡Esto permite que lleves el K'tan sin necesidad envolverte a ti y al bebé en una sola pieza de tela que tienes que amarrar los extremos, pero sigue ofreciendo todas las mismas posiciones y beneficios de un envoltorio!

• **Mon partenaire et moi pouvons-nous le partager ?** Le Baby K'tan est un objet personnel. Il est fait pour s'ajuster comme un t-shirt confortable. Deux personnes peuvent le partager si elles sont de tailles similaires. Cependant, si une taille vous irait, mais qu'une autre conviendrait mieux à votre partenaire, nous recommandons que chacun se procure un porte-bébé à sa taille pour s'assurer que vous profitez d'un ajustement optimal.

• **Können mein Partner und ich dieselbe Trage verwenden?** Die Baby K'tan-Trage ist wie ein Kleidungsstück. Sie sollte so gut sitzen wie ein enganliegendes T-Shirt. Zwei Personen können dieselbe Trage benutzen wenn sie gleich groß sind. Doch wenn Sie und Ihr Partner unterschiedliche Größen tragen, empfehlen wir, dass Sie für jeden von Ihnen eine Trage in seiner eigenen Größe kaufen, um sicheren Halt und eine bequeme Passform zu gewährleisten.

• **Io e il mio partner possiamo dividerlo?** Baby K'tan è un indumento personale, e ciò significa che è concepito per essere aderente come una maglietta attillata. Due persone possono dividerlo se hanno la stessa taglia; tuttavia, se tu hai una taglia e il tuo compagno ne ha un'altra, raccomandiamo che ne acquistiate uno ciascuno, per avere una vestibilità comoda e sicura.

• **¿Lo puedo compartir con mi pareja?** El Baby K'tan es un artículo personal de vestimenta. Está ideado para quedar tan ajustado como una camiseta "ajustada." Dos personas pueden compartirlo si son de la misma talla; sin embargo, si tu pareja lleva una talla y tú otra, recomendamos que cada uno compre uno de su talla para obtener así un ajuste seguro y confortable.

• **Mon Baby K'tan va-t-il rapetisser ?** Le Baby K'tan est conçu pour s'étirer à force d'être utilisé et pour se resserrer au lavage. Ainsi, le porte-bébé peut sembler ajusté après avoir été lavé. Cependant, la manière dont il est tissé lui permet de s'étirer à nouveau.

• **Läuft die Baby K'tan-Trage in der Wäsche ein?** Die Baby K'tan-Babytrage ist so konzipiert, dass sie sich beim Tragen dehnt und beim Waschen wieder zusammenzieht. Daher fühlt sich die Trage nach dem Waschen eventuell ein wenig eng an, dehnt sich dann aber durch das queralastische Gewebe beim Tragen wieder aus.

• **Il mio Baby K'tan si restringerà?** Baby K'tan è progettato per espandersi con l'utilizzo e si restringerà lavandolo. Per questo motivo potrebbe sembrarti aderente dopo il suo lavaggio; tuttavia il suo tessuto incrociato tende ad allungarsi, ripristinandone le dimensioni originali.

• **¿Encogerá mi Baby K'tan?** El Baby K'tan está diseñado para estirarse con el uso y encoger con el lavado. De acuerdo a ello, el portabebé puede sentirse apretado después de lavarse; sin embargo, el estrechamiento cruzado de la tela permite al K'tan estirarse nuevamente.

• **Est-ce bon pour les hanches de mon bébé ?** Oui, le K'tan offre des positions ergonomiques qui aident au développement sain des hanches. Le tissu devrait être largement étiré pour fournir un siège confortable, avec les jambes du bébé placées dans la position « M » adéquate.

• **Ist die Trage gut für die Hüften meines Babys?** Ja, die K'tan-Trage ermöglicht viele ergonomische Tragepositionen, die eine gesunde Hüftentwicklung fördern. Der Stoff sollte so ausgebreitet werden, dass sich die Beine des Babys in der empfohlenen M-Position befinden.

• **Fa bene alle anche del mio bambino?** Sì, il K'tan offre delle posizioni ergonomiche che promuovono un sano sviluppo delle anche del bebé. L'ampio tessuto andrebbe aperto al massimo per creare una comoda seduta, con le gambe del bimbo che formano una posizione ad "M".

• **¿Es bueno para la cadera de mi bebé?** Sí, el K'tan ofrece posiciones ergonómicas que fomentan el desarrollo saludable de la cadera. La amplia tela se debe extender para crear un asiento confortable, con las piernas del bebé en la posición "M" apropiada.

THE *benefits* OF BABYWEARING

Les avantages du portage | Die vorteile des tragens von babys | I vantaggi del marsupio | Los beneficios del porteo

WWW.BABYKTAN.COM/BENEFITS

BABIES CRY LESS

LES BÉBÉ PLEURENT MOINS
BABYS WEINEN SELTENER
BIMBI PIANGONO MENO
LOS BEBES LLORAN MENOS

FREE YOUR HANDS

LIBÈRE VOS MAINS
HÄLT IHNEN DIE HÄNDE FREI
LIBERA LE TUE MANI
LIBERA TUS MANOS

HEALTHY DEVELOPMENT

DÉVELOPPEMENT SAIN DE L'ENFANT
GESUNDE ENTWICKLUNG DES KINDES
INCORAGGIA UN SANO SVILUPPO FISICO
DESARROLLO SALUDABLE DE LOS NIÑOS

BOND WITH BABY

LIEN AVEC BÉBÉ
STÄRKUNG DER ELTERN-KIND-BINDUNG
SOSTIENE IL LEGAME GENITORE-BEBÉ
VINCULACIÓN CON EL BEBÉ

PROMOTE BREASTFEEDING

ENCOURAGE L'ALLAITEMENT
FÖRDERT DAS STILLEN
PROMUOVE L'ALLATTAMENTO AL SENO
FOMENTA LA LACTANCIA



GETTING STARTED WITH THE BABY K'TAN BABY CARRIER

POUR DÉBUTER avec le porte-bébé Baby K'tan | ERSTE SCHRITTE zum Anlegen der Baby K'tan-Trage | GUIDA INTRODUTTIVA per il portabebé Baby K'tan | COMENZAR con el portabebé Baby K'tan



The Baby K'tan has a patented double-loop design.

1 Hold the loops together and place them over your head like a necklace (with connecting loop at the back).

2 Separate the loops and place one arm through each.

Tip: If the "X" falls near your neck, shift it down so that it crosses at the center of your back.

Le Baby K'tan est fait de deux boucles de tissu brevetées.

Die Baby K'tan-Trage hat ein patentiertes Doppelschlaufendesign.

Baby K'tan ha un design brevettato a doppio anello.

El Baby K'tan cuenta con un diseño de doble bucle patentado.

Tenez les deux boucles ensemble et passez-les au-dessus de votre tête comme un collier (avec la bande de support derrière votre cou).

Halten Sie beide Schlaufen zusammen und legen Sie sie um Ihren Hals wie eine Halskette (mit der Verbindungsschleife in Ihrem Nacken).

Tieni insieme gli anelli e infilali sopra la testa come se fosse una collana (con l'anello di connessione sul retro).

Mantén los bucles juntos y colócalos sobre tu cabeza como si fuera un collar (con el bucle conector atrás).

Séparez les boucles et placez un bras à travers chacune d'elles. Si le « X » tombe trop près de votre cou, tirez-le simplement vers le bas jusqu'au milieu de votre dos ou de votre ventre.

Trennen Sie die Schlaufen und stecken Sie jeweils einen Arm hindurch. Falls sich das „X“ in der Nähe Ihres Nackens befindet, schieben Sie es nach unten, so dass es in der Mitte Ihres Rückens liegt.

Separa gli anelli e infila un braccio dentro a ciascuno di essi. Se la "X" cade vicino al collo, portala verso il basso e verso il centro della schiena.

Separa los bucles y coloca un brazo a través de cada uno de ellos. Si la "X" queda cerca de tu cuello, muévela hacia abajo para que se cruce en el centro de tu espalda.



3 Lower the outer loop from your shoulder so that it hangs at your waist.

Prenez la boucle extérieure et faites-la glisser de votre épaule pour qu'elle repose sur votre hanche.

Nehmen Sie die äußere Schlaufe von Ihrer Schulter, so dass Sie auf Taillenhöhe hängt.

Fai cadere l'anello esterno dalla spalla, facendolo arrivare a livello della vita.

Baja el bucle externo de tu hombro de tal manera que cuelgue sobre tu cintura.

AFTER GETTING STARTED CONTINUE WITH:

Après Pour débuter, continuez avec la:

Nach dem Anlegen der Trage können Sie mit den folgenden Tragepositionen fortfahren:

E dopo la guida introduttiva, procedi con la posizione:

Después de Comenzar, continúa con la:



- KANGAROO POSITION p.8

- Position Kangourou p.8
- KÄNGURU-Position Seite 8
- MARSUPIO pag. 8
- posición CANGURO p.8



- HUG POSITION p.10

- Position Étreinte p.10
- UMARMUNGS-Position Seite 10
- ABBRACCIO pag. 10
- posición ABRAZO p.10



- EXPLORE POSITION p.12

- Position Exploration p. 12
- ENTDECKER-Position Seite 12
- ESPLORAZIONI pag. 12
- posición EXPLORA p.12



- ADVENTURE POSITION p.14

- Position Aventure p. 14
- ABENTUEUR-Position Seite 14
- AVVENTURA pag. 14
- posición AVENTURA p.14

- Hip Position does not require the Getting Started steps.

- La position sur la Hanche ne requiert pas les étapes de « Pour Débuter »
- Bei der Hüftposition sind die ersten Schritte zum Anlegen nicht erforderlich.
- La posizione "Sul fianco" non richiede i passi illustrati nella Guida introduttiva.
- La Posición Cadera no requiere los pasos de Comenzar.



- HIP POSITION p.16

- Position sur la Hanche p.16
- HÜFT-Position Seite 16
- SUL FIANCO pag. 16
- posición CADERA p.16

KANGAROO POSITION

POSITION KANGOUROU | KÄNGURUPosition | POSIZIONE MARSUPIO | POSICIÓN CANGURO

Birth - Approx. 3 months
Approx. 8-12lbs / 3.6-5.5kg

FOR PREMIES AND BABIES UNDER 8LBS. CONSULT YOUR MEDICAL PROFESSIONAL.

Pour les bébés prématurés et les bébés de moins de 8 lb (3,6 kg), consultez votre. | Bei Frühgebo- renen und Babys unter 3,6 kg sollte die Verwend- ung vorab mit Ihrem Arzt abgeklärt werden. | Per i bimbi nati prematuri e per quelli di peso inferiore ai 3 chili e mezzo, consultare il medico. | Para primerizos y bebes de menos de 3,6 kg., consulta a tu médico de confianza.



- 1 Stretch open the inner loop to form a pocket or hammock.



- 2 Place baby upright in the pocket – knees to tummy in a froggy or "M" position.

Tip: Make sure baby is centered in the fabric with equal amount of material on both sides.



- 3 Place your arm through the loop at your waist and pull it back onto your shoulder.



Prenez la boucle intérieure et étirez-la pour former un siège en forme de poche ou de hamac.

Die innere Schlaufe so ausbreiten, dass eine Hängematten-ähnliche Tasche entsteht.

Apri al massimo l'anello interno per formare una tasca o un'"amaca".

Abre estirando el bucle interno para formar una bolsa o hamaca.

Placez le bébé à la verticale dans le siège formé par la boucle intérieure – les genoux à hauteur du ventre dans une position en grenouille ou en « M ». Vérifiez que le bébé est centré dans le tissu, avec une quantité égale de tissu le recouvrant de chaque côté du corps.

Das Baby aufrecht in der Tasche platzieren – mit den Knien zum Bauch in einer ‚Frosch‘- bzw. ‚M‘-Position. Stellen Sie sicher, dass sich das Baby in der Mitte des Stoffs befindet, so dass auf beiden Seiten gleich viel Material vorhanden ist.

Adagia il bebé nella tasca in posizione verticale, con le ginocchia verso la pancia, in posizione a "ranocchia" o a "M". Accertati che il bebé sia posizionato al centro del tessuto disponibile, con la stessa quantità di materiale su entrambi i lati.

Pon al bebé verticalmente en la bolsa -- rodillas contra el estómago en la posición "M" de ranita. Asegúrate de que el bebé este centrado en la tela con una cantidad igual de material en ambos lados.

Glissez votre bras dans l'autre boucle qui repose sur votre hanche et remontez-la sur votre épaule.

Stecken Sie Ihren Arm durch die Schlaufe, die sich an Ihrer Taille befindet und ziehen Sie sie wieder über Ihre Schulter.

Inserisci il braccio nell'anello all'altezza del fianco e portalo indietro verso la spalla.

Coloca tu brazo a través del bucle en tu cintura y estíralo hacia tu hombro.



4 Spread the loop open over your shoulder and over baby. Keep baby's face visible.

Tip: Pull the back support-band down to help center the loops. You can shift baby up at the same time.

Déployez le tissu sur votre épaule et votre bébé. Gardez le visage du bébé visible. Tirez la bande de support dans votre dos vers le bas pour centrer les boucles. Vous pouvez tenir votre bébé vers le haut en même temps.

Breiten Sie die Schlaufe über Ihrer Schulter und über dem Baby aus. Achten Sie darauf, dass das Gesicht des Babys noch sichtbar ist. Ziehen Sie das Stützband am Rücken herunter, um die Schlaufen zu zentrieren. Sie können gleichzeitig das Baby nach oben schieben.

Distendi l'anello sulla tua spalla e avvolgendo il bebé, mantenendone visibile il volto. Porta verso il basso la fascia di sostegno sul retro, per posizionare gli anelli meglio in posizione centrale. Puoi spostare verso l'alto il bebé nello stesso momento.

Extiende el bucle abriéndolo sobre tu hombro y sobre el bebé. Mantén visible la cara del bebé. Estira la banda de apoyo hacia abajo para ayudar a centrar los bucles. Puedes desplazar el bebé hacia arriba al mismo tiempo.

• Baby can sense your mood. Stay calm and keep practicing!

- Votre bébé peut ressentir votre humeur. Restez calme et continuez de pratiquer.
- Das Baby kann Ihre Stimmung spüren. Bleiben Sie ruhig und versuchen Sie es noch einmal!
- I bimbi percepiscono le sensazioni dei genitori. Rilassati e continua ad esercitarti.
- El bebé puede sentir tu estado de ánimo. ¡Mantén la calma y continúa practicando!

• If baby is fussy, calmly take baby out and try again later.

- Si votre bébé est agité, retirez-le calmement du porte-bébé et essayez à nouveau plus tard.
- Wenn das Baby quengelig ist, nehmen Sie es ganz ruhig aus der Trage und versuchen Sie es später noch einmal.
- Se il bambino dovesse mostrare segni di agitazione, estrailo e riprova più tardi.
- Si el bebé está inquieto, retíralo con calma e inténtalo nuevamente después.

• Try your carrier when baby is fed, rested and in a good mood.

- Essayez votre porte-bébé lorsque votre bébé est nourri, reposé et de bonne humeur.
- Probieren Sie die Trage aus, wenn Ihr Baby satt, ausgeruht und gut gelaunt ist.
- Prova il portabebé quando il bimbo è sazio, riposato e di buon umore.
- Usa tu portabebé cuando hayas alimentado al bebé, esté descansado y con buen estado de ánimo.

• If baby is trying to "stand up" in the fabric, try the Hug Position.

- Si votre bébé essaie de se « lever » dans le porte-bébé, essayez la position Étreinte
- Falls das Baby versucht, sich in dem Stoff „aufzustellen“, versuchen Sie es mit der Umarmungsposition.
- Se il bambino dimostra di voler provare la posizione "in piedi" avvolto nel tessuto, prova la posizione Abbraccio.
- Si el bebé está intentando "levantarse" en la tela, intenta con la Posición Abrazo.

• Flip the fabric at your shoulder(s) to tighten up excess material and to move it away from baby's face.

- Retournez le tissu sur vos épaules pour axer l'excès d'étoffe et pour l'écarter du visage de bébé.
- Drehen Sie den Stoff an Ihrer/Ihren Schulter(n) herum, um das Material zu straffen und es vom Gesicht des Babys fernzuhalten.
- Capovolgiti il tessuto sulla/a spalla/e per stringere l'eccesso di materiale e per rimuoverlo dal viso del bambino.
- Da vuelta a la tela que está sobre tu(s) hombro(s) para apretar el material en exceso y apartarlo de la cara del bebé.

• To place baby in an "M" position, knees should be tucked to tummy.

- Pour placer votre bébé dans une position en « M », les genoux doivent être repliés sur le ventre.
- Um das Baby in die „M“-Position zu bringen, sollten seine Knie an den Bauch herangezogen sein.
- Metti il bimbo in posizione ad "M", con le ginocchia piegate verso la pancia.
- Para colocar al bebé en la posición "M", las rodillas deben estar recogidas sobre el estómago.



TIME FOR A SAFETY CHECK, p.20

VÉRIFIONS LA SÉCURITÉ P.20 | SICHERHEITSCHECK SEITE 20 |
CONTROLLO SICUREZZA PAG.20 | ECOMPROBACIÓN DE SEGURIDAD P.20

HUG POSITION

POSITION ÉTREINTE | UMARMUNGS-POSITION | POSIZIONE
ABBRACCIO | POSICIÓN DE ABRAZO

Approx. 1-18 months
Approx. 8-25lbs / 3.6-12kg

INTRODUCE WHEN BABY BEGINS STRETCHING LEGS

Introduire quand le bébé commence à étirer ses jambes (environ 1 mois) | Eignet sich für Babys, die beginnen, ihre Beine auszustrecken (ca. mit einem Monat) | Adatta quando il bimbo comincia ad tendere le gambe (a circa 1 mese di età) | Comenzar a usarla cuando el bebé empieza a estirar las piernas (como al mes de edad).



1 Hold your baby facing you.

2 Place baby's leg through the inner loop, so that baby is straddling the fabric.

Tip: Spread the fabric wide from knee-to-knee so that baby is in an "M" position (knees above baby's bottom). Spread the fabric over baby's shoulder.

3 Pull the loop at your waist back onto your shoulder and between baby's legs. Spread open the fabric.

Tip: Pull the back support-band down to help center the loops. You can shift baby up at the same time.

Tenez votre bébé solidement contre vous, face à vous.

Halten Sie Ihr Baby, so dass es Ihnen zugewandt ist.

Tieni il bimbo di fronte a te.

Mantén a tu bebé girado hacia ti.

Placez la jambe de votre bébé à travers la boucle intérieure de manière à ce que le bébé soit à cheval sur le tissu. Répartir le tissu largement d'un genou à l'autre pour que votre bébé soit dans la position « M » (genoux au-dessus des fesses). Couvrez les épaules de bébé avec le tissu.

Stecken Sie ein Bein des Babys durch die innere Schlaufe, so dass sich der Stoff zwischen den Beinen des Babys befindet. Breiten Sie den Stoff so aus, dass er von Knie zu Knie reicht, so dass sich die Beine des Babys in der „M“-Position befinden (Knie höher als sein Gesäß). Breiten Sie dann den Stoff über die Schulter des Babys aus.

Inserisci la gamba del bebé dentro l'anello interno, in modo che si ritrovi a cavalcioni del tessuto. Allarga al massimo il tessuto da ginocchio a ginocchio, in modo che il bimbo sia in posizione ad "M" (con le ginocchia più alte del sedere). Allarga il tessuto sopra le spalle del bebé.

Coloca la pierna del bebé a través del bucle interno, de tal manera que el bebé esté montado en la tela con una pierna a cada lado como cuando se monta a caballo. Extiende la tela a lo ancho de rodilla a rodilla de tal manera que el bebé esté en la posición "M" (las rodillas del bebé más arriba que sus nalgas). Extiende la tela sobre los hombros del bebé.

Tirez la boucle qui reposait sur votre hanche jusque sur votre épaule et entre les jambes de votre bébé. Déployez le tissu. Tirez la bande de support vers le bas pour aider à centrer les boucles. Vous pouvez tenir votre bébé vers le haut en même temps.

Ziehen Sie die Schlaufe, die sich an Ihrer Taille befindet, wieder über Ihre Schulter und zwischen die Beine des Babys. Breiten Sie den Stoff aus. Ziehen Sie das Stützband am Rücken herunter, um die Schlaufen zu zentrieren. Sie können gleichzeitig das Baby nach oben schieben.

Porta l'anello all'altezza della vita intorno alla tua spalla e fra le gambe del bebé. Allarga bene il tessuto. Porta verso il basso la fascia di sostegno sul retro, per posizionare gli anelli meglio in posizione centrale. Puoi spostare verso l'alto il bebé nello stesso momento.

Tira del bucle que está en tu cintura hacia atrás sobre tu hombro y entre las piernas del bebé. Extiende y abre la tela. Estira la banda de apoyo hacia abajo para ayudar a centrar los bucles. Puedes desplazar el bebé hacia arriba al mismo tiempo.



4 Tie the sash around you and your baby.

Tip: The sash can be tied at your back or wrapped around and tied at your front.

Nouez solidement la bande de support autour de votre taille et de votre bébé. Cette bande peut être nouée derrière votre dos ou être enroulée autour de vos hanches et nouée à l'avant.

Binden Sie den Stützgürtel um Ihren Körper und um das Baby. Der Gürtel kann entweder hinten oder einmal um den Körper geschlungen und dann vorne gebunden werden.

Allaccia la fascia intorno a te e al tuo bimbo. La fascia può essere legata intorno alla tua schiena, oppure avvolta intorno e chiusa sul davanti.

Ata la faja alrededor de ti y de tu bebé. La faja se puede atar a tu espalda o envolverla alrededor y atada al frente.

• Try your carrier when baby is fed, rested and in a good mood.

- Essayez votre porte-bébé lorsque votre bébé est nourri, reposé et de bonne humeur.
- Probieren Sie die Trage aus, wenn Ihr Baby satt, ausgeruht und gut gelaunt ist.
- Prova il portabebé quando il bimbo è sazio, riposato e di buon umore.
- Usa tu portabebé cuando hayas alimentado al bebé, esté descansado y con buen estado de ánimo.

• Baby can sense your mood. Stay calm and keep practicing!

- Votre bébé peut ressentir votre humeur. Restez calme et continuez de pratiquer.
- Das Baby kann Ihre Stimmung spüren. Bleiben Sie ruhig und versuchen Sie es noch einmal!
- I bimbi percepiscono le sensazioni dei genitori. Rilassati e continua ad esercitarti.
- El bebé puede sentir tu estado de ánimo. ¡Mantén la calma y continúa practicando!

• If baby is fussy, calmly take baby out and try again later.

- Si votre bébé est agité, retirez-le calmement du porte-bébé et essayez à nouveau plus tard.
- Wenn das Baby quengelig ist, nehmen Sie es ganz ruhig aus der Trage und versuchen Sie es später noch einmal.
- Se il bambino dovesse mostrare segni di agitazione, estrailo e riprova più tardi.
- Si el bebé está inquieto, retíralo con calma e inténtalo nuevamente después.

• If baby is sleeping or does not have head control, tuck his/her head into the fabric.

- Si votre bébé dort ou n'a pas encore le contrôle de sa tête, couvrez-la avec l'une des boucles en tissu.
- Falls Ihr Baby schläft oder den Kopf noch nicht selbst halten kann, stützen Sie seinen Kopf mit dem Stoff der Trage.
- Se il bimbo dorme o se ancora non ha il controllo della testa, infilala nel tessuto.
- Si el bebé está durmiendo o no tiene control sobre su cabeza, guarda su cabeza dentro de la tela.



• To carry baby on your hip, shift baby to your side before tying the sash.

- Pour placer le bébé sur votre hanche, déplacez votre bébé sur le côté avant de nouer la bande de support.
- Um das Baby auf Ihrer Hüfte zu tragen, verlagern Sie das Baby erst auf Ihre Seite, bevor Sie den Stützgürtel anlegen.
- Per portare il bimbo sul fianco, spostalo sul lato prima di fissare la fascia.
- Para portar el bebé sobre tu cadera, mueve al bebé a tu lado antes de atar la faja.



TIME FOR A
SAFETY CHECK, p.20

VÉRIFICATIONS LA SÉCURITÉ P.20 | SICHERHEITSCHECK SEITE 20 |
CONTROLLO SICUREZZA PAG.20 | ECOMPROBACIÓN DE SEGURIDAD P.20

EXPLORE POSITION

POSITION EXPLORATION | ENTDECKER-POSITION | POSIZIONE ESPLORAZIONI |
POSICIÓN EXPLORACIÓN

Approx. 4-12 months
Approx. 12-21lbs / 5.5-9.5kg

INTRODUCE WHEN BABY HAS HEAD CONTROL

Introduire lorsque le bébé a le contrôle de sa tête | Eignet sich für Babys, die ihren Kopf selbst halten können | Adatta quando il bimbo ha il controllo del capo | Comenzar a utilizarla cuando el bebé tenga control de su cabeza



- 1 Stretch open the inner loop to form a pocket or hammock.



- 2 Hold baby with legs crossed ("criss-cross" position) and place baby in the pocket.

Tip: Make sure baby is centered in the fabric, with equal amounts of material on both sides.



- 3 Place your arm through the loop at your waist and pull it back onto your shoulder.



Prenez la boucle intérieure et étirez-la pour former un siège en forme de poche ou de hamac.

Die innere Schlaufe so ausbreiten, dass eine Hängematten-ähnliche Tasche entsteht.

Apri al massimo l'anello interno per formare una tasca o un "amaca".

Estrinando abre el bucle interno para formar una bolsa o hamaca.

Tenez votre bébé avec ses jambes croisées (position en indien) et placez le bébé dans la poche. Vérifiez que le bébé est centré dans le tissu, avec la même quantité de tissu de chaque côté.

Das Baby mit gekreuzten Beinen („Schneidersitz“) halten und in die Tasche setzen. Stellen Sie sicher, dass sich das Baby in der Mitte des Stoffs befindet, so dass auf beiden Seiten gleich viel Material vorhanden ist.

Tieni il bebé con le gambe incrociate e inseriscilo nella tasca. Accertati che il bebé sia posizionato al centro del tessuto disponibile, con la stessa quantità di materiale su entrambi i lati.

Mantén cruzadas las piernas del bebé (posición entrecruzada) y coloca al bebé en la bolsa. Asegúrate de que el bebé está centrado en la tela con una cantidad igual de material en ambos lados.

Glissez votre bras dans la boucle qui repose sur votre hanche et tirez-la sur votre épaule.

Stecken Sie Ihren Arm durch die Schlaufe, die sich an Ihrer Taille befindet und ziehen Sie sie wieder über Ihre Schulter.

Inserisci il braccio nell'anello all'altezza del fianco e portalo indietro verso la spalla.

Coloca tu brazo a través del bucle en tu cintura y estíralo hacia tu hombro.



4 Spread the loop open over your shoulder and over baby. Keep baby's face visible.

Tip: Pull the back support-band down to help center the loops. You can shift baby up at the same time.

Déployez le tissu sur votre épaule et votre bébé. Gardez le visage du bébé visible. Tirez la bande de support vers le bas pour aider à centrer les boucles. Vous pouvez tenir votre bébé vers le haut en même temps.

Breiten Sie die Schlaufe über Ihrer Schulter und über dem Baby aus. Achten Sie darauf, dass das Gesicht des Babys noch sichtbar ist. Ziehen Sie das Stützband am Rücken herunter, um die Schlaufen zu zentrieren. Sie können gleichzeitig das Baby nach oben schieben.

Distendi l'anello sulla tua spalla e avvolgi il bebé, mantenendone visibile il volto. Porta verso il basso la fascia di sostegno sul retro, per posizionare gli anelli meglio in posizione centrale. Puoi spostare verso l'alto il bebé nello stesso momento.

Extiende el bucle abriéndolo sobre tu hombro y sobre el bebé. Mantén visible la cara del bebé. Estira la banda de apoyo hacia abajo para ayudar a centrar los bucles. Puedes desplazar al bebé hacia arriba al mismo tiempo.

- **Baby can sense your mood. Stay calm and keep practicing!**
 - Votre bébé peut ressentir votre humeur. Restez calme et continuez de pratiquer.
 - Das Baby kann Ihre Stimmung spüren. Bleiben Sie ruhig und versuchen Sie es noch einmal!
 - I bimbi percepiscono le sensazioni dei genitori. Rilassati e continua ad esercitarti.
 - El bebé puede sentir tu estado de ánimo. ¡Mantén la calma y continúa practicando!
- **Try your carrier when baby is fed, rested and in a good mood.**
 - Essayez votre porte-bébé lorsque votre bébé est nourri, reposé et de bonne humeur.
 - Probieren Sie die Trage aus, wenn Ihr Baby satt, ausgeruht und gut gelaunt ist.
 - Prova il portabebé quando il bimbo è sazio, riposato e di buon umore.
 - Usa tu portabebé cuando hayas alimentado al bebé, esté descansado y con buen estado de ánimo.
- **Flip the fabric at your shoulder(s) to tighten up excess material and to move it away from baby's face.**
 - Retournez le tissu sur vos épaules pour ajuster l'excès d'étoffe et pour l'écarter du visage de bébé.
 - Drehen Sie den Stoff an Ihrer/Ihren Schulter(n) herum, um das Material zu straffen und es vom Gesicht des Babys fernzuhalten.
 - Capovolgì il tessuto sulla/a spalla/e per stringere l'eccesso di materiale e per rimuoverlo dal viso del bambino.
 - Da vuelta a la tela que está sobre tu(s) hombro(s) para apretar el material en exceso y apartarlo de la cara del bebé.
- **If baby is fussy, calmly take baby out and try again later.**
 - Si votre bébé est agité, retirez-le calmement du porte-bébé et essayez à nouveau plus tard.
 - Wenn das Baby quengelig ist, nehmen Sie es ganz ruhig aus der Trage und versuchen Sie es später noch einmal.
 - Se il bambino dovesse mostrare segni di agitazione, estrailo e riprova più tardi.
 - Si el bebé está inquieto, retíralo con calma e inténtalo nuevamente después.



TIME FOR A
SAFETY CHECK, p.20

VÉRIFIONS LA SÉCURITÉ P.20 | SICHERHEITSCHECK SEITE 20 |
CONTROLLO SICUREZZA PAG.20 | ECOMPROBACIÓN DE SEGURIDAD P.20

ADVENTURE POSITION

POSITION AVENTURE | ABENTEUER-POSITION | POSIZIONE AVVENTURA | POSICIÓN AVVENTURA

Approx. 5-20 months
Approx. 14-27lbs / 6.4-12kg

INTRODUCE WHEN BABY HAS FULL HEAD AND NECK CONTROL

Introduire quand le bébé a le contrôle complet de sa tête et de son cou | Eignet sich für Babys, die ihren Kopf und Hals sicher selbst halten können | Adatta quando il bimbo ha il pieno controllo del capo e del collo | Comenzar a utilizarla cuando el bebé tenga control completo sobre su cabeza y cuello



1 Hold your baby facing out.

2 Place baby's leg and arm through the inner loop.

Tip: Spread the fabric wide from knee-to-knee so that baby is in an "M" position (knees above baby's bottom).

3 Pull the loop from your waist back onto your shoulder and between baby's legs. Spread open the fabric.

Tip: Pull the back support-band down to help center the loops. You can shift baby up at the same time.

Tenez le bébé solidement contre vous, vers l'extérieur.

Halten Sie Ihr Baby, so dass Ihnen sein Rücken zugewandt ist.

Tieni il bimbo rivolto verso l'esterno.

Mantén a tu bebe mirando hacia adelante.

Passez la boucle intérieure entre ses jambes. Déployez le tissu largement d'un genou à l'autre de manière à ce que le bébé soit dans la position « M » (genoux au-dessus des fesses).

Ziehen Sie das Bein und den Arm des Babys durch die innere Schlaufe. Breiten Sie den Stoff so aus, dass er von Knie zu Knie reicht, so dass sich die Beine des Babys in der „M“-Position befinden (Knie höher als sein Gesäß).

Inserisci la gamba e il braccio del bebé dentro l'anello interno. Allarga al massimo il tessuto da ginocchio a ginocchio, in modo che il bimbo sia in posizione ad "M" (con le ginocchia più alte del sedere).

Coloca la pierna y el brazo del bebé a través del bucle interior. Extiende la tela ampliamente de rodilla a rodilla para que el bebé se coloque en la posición "M" (rodillas arriba del trasero del bebé).

Tirez la boucle qui reposait sur votre hanche sur votre épaule et entre les jambes du bébé. Déployez le tissu. Tirez la bande de support vers le bas pour aider à centrer les boucles. Vous pouvez tenir votre bébé vers le haut en même temps.

Ziehen Sie die Schlaufe, die sich an Ihrer Taille befindet, wieder über Ihre Schulter und zwischen die Beine des Babys. Breiten Sie den Stoff aus. Ziehen Sie das Stützband am Rücken herunter, um die Schlaufen zu zentrieren. Sie können gleichzeitig das Baby nach oben schieben.

Porta l'anello all'altezza della vita intorno alla tua spalla e fra le gambe del bebé. Allarga bene il tessuto. Un Porta verso il basso la fascia di sostegno sul retro, per posizionare gli anelli meglio in posizione centrale. Puoi spostare verso l'alto il bebé nello stesso momento.

Tira del bucle que está en tu cintura hacia atrás y sobre tu hombro y entre las piernas del bebé. Extiende y abre la tela. Estira la banda de apoyo hacia abajo para ayudar a centrar los bucles. Puedes desplazar al bebé hacia arriba al mismo tiempo.



4 Tie the sash around you and your baby.

Tip: The sash can be tied at your back or wrapped around and tied at your front.

Nouez solidement la bande de support autour de votre taille et de votre bébé. Cette bande peut être nouée derrière votre dos ou être enroulée autour de vos hanches et nouée à l'avant.

Binden Sie den Stützgürtel um Ihren Körper und um das Baby. Der Gürtel kann entweder hinten oder einmal um den Körper geschlungen und dann vorne gebunden werden.

Allaccia la fascia intorno a te e al tuo bimbo. La fascia può essere legata intorno alla tua schiena, oppure avvolta intorno e chiusa sul davanti.

Ata la faja alrededor de ti y de tu bebé. La faja se puede atar a tu espalda o envolverla alrededor y atada al frente.

- **If baby is fussy, calmly take baby out and try again later.**
 - Si votre bébé est agité, retirez-le calmement du porte-bébé et essayez à nouveau plus tard.
 - Wenn das Baby quengelig ist, nehmen Sie es ganz ruhig aus der Trage und versuchen Sie es später noch einmal.
 - Se il bambino dovesse mostrare segni di agitazione, estralo e riprova più tardi.
 - Si el bebé está inquieto, retíralo con calma e inténtalo nuevamente después.
- **The Adventure Position should not be used for long periods of time to avoid overstimulation.**
 - La position Adventure ne devrait pas être utilisée pour des périodes prolongées pour éviter la stimulation excessive.
 - Die Abenteuerposition sollte nicht über längere Zeiträume verwendet werden, um eine Überstimulation zu vermeiden.
 - La Posizione Avventura non dovrebbe essere usata per periodi prolungati, per evitare di iperstimolare il bambino.
 - La Posición Aventura no se debe usar durante largos periodos de tiempo para evitar sobre estimulación.
- **Try your carrier when baby is fed, rested and in a good mood.**
 - Essayez votre porte-bébé lorsque votre bébé est nourri, reposé et de bonne humeur.
 - Probieren Sie die Trage aus, wenn Ihr Baby satt, ausgeruht und gut gelaunt ist.
 - Prova il portabebé quando il bimbo è sazio, riposato e di buon umore.
 - Usa tu portabebé cuando hayas alimentado al bebé, esté descansado y con buen estado de ánimo.
- **Move baby's bottom forward so that baby is leaning against you. This will help place baby in a seated position.**
 - Placez les fesses de votre bébé vers l'avant pour faire en sorte qu'il s'appuie sur vous. Cela aidera à placer le bébé en position assise.
 - Verlagern Sie das Gesäß des Babys nach vorne, so dass sich das Baby gegen Sie lehnen kann. Das hilft, das Baby in die richtige Sitzposition zu bringen.
 - Muovi il sedere del tuo bebé in avanti, in modo che il bimbo stia appoggiato su di te. Ciò faciliterà la posizione seduta del bimbo.
 - Mueve el trasero del bebé hacia delante para que el bebé se apoye sobre ti. Esto ayudará a colocar al bebé en una posición sentada.
- **Baby can sense your mood. Stay calm and keep practicing!**
 - Votre bébé peut ressentir votre humeur. Restez calme et continuez de pratiquer.
 - Das Baby kann Ihre Stimmung spüren. Bleiben Sie ruhig und versuchen Sie es noch einmal!
 - I bimbi percepiscono le sensazioni dei genitori. Rilassati e continua ad esercitarti.
 - El bebé puede sentir tu estado de ánimo. ¡Mantén la calma y continúa practicando!

TIME FOR A
SAFETY CHECK, p.20

VÉRIFIONS LA SÉCURITÉ P.20 | SICHERHEITSCHECK SEITE 20 |
CONTROLLO SICUREZZA PAG.20 | ECOMPROBACIÓN DE SEGURIDAD P.20

HIP POSITION

POSITION SUR LA HANCHE | HÜFTPOSITION |
POSIZIONE SUL FIANCO | POSICIÓN CADERA

Approx. 6-36 months
Approx. 17-35lbs / 7.7-15.8kg

INTRODUCE WHEN BABY IS ABLE TO SIT UP UNASSISTED

Introduire lorsque le bébé est capable de s'asseoir sans aide | Eignet sich für Babys, die ohne Hilfe sitzen können | Adatta quando il bimbo è in grado di sedersi da solo | Comenzar a utilizarla cuando el bebé pueda levantarse para sentarse sin ayuda



The Baby K'tan has a patented double-loop design.

1 Hold the loops together and place them over your head like a necklace (with connecting loop at the back).

2 Layer one loop over the other and place one arm through both of the loops.

Le Baby K'tan est fait de deux boucles de tissu brevetées.

Die Baby K'tan-Trage hat ein patentiertes Doppelschlaufendesign.

Baby K'tan ha un design brevettato a doppio anello.

El Baby K'tan cuenta con un diseño de doble bucle patentado.

Tenez les deux boucles ensemble et passez-les au-dessus de votre tête comme un collier (avec la bande de support derrière votre cou).

Halten Sie beide Schlaufen zusammen und legen Sie sie um Ihren Hals wie eine Halskette (mit der Verbindungsschleife in Ihrem Nacken).

Tieni insieme gli anelli e infilali sopra la testa come se fosse una collana (con l'anello di connessione sul retro).

Mantén los bucles juntos y colócalos sobre tu cabeza como si fuera un collar (con el bucle conector atrás).

Placez une boucle par-dessus la deuxième et passez un bras à travers les deux boucles superposées.

Legen Sie eine Schleife über die andere und stecken Sie einen Arm durch beide Schlaufen.

Metti un anello sopra l'altro e inserisci un braccio attraverso gli anelli.

Sobrepon un bucle sobre el otro y coloca un brazo a través de ambos bucles.



3 Place baby's legs through the loops and have baby straddle your hip. Spread the fabric so that it reaches from the bend in baby's knees up to baby's armpit.

Passez les jambes du bébé à travers les boucles, ses jambes chevauchant votre hanche. Déployez le tissu de sorte qu'il couvre votre bébé de ses genoux pliés jusqu'à ses aisselles.

Stecken Sie die Beine des Babys durch die Schlaufen und setzen Sie das Baby rittlings auf Ihre Hüfte. Breiten Sie den Stoff so aus, dass er sich von den Kniekehlen des Babys bis zu seinen Achselhöhlen erstreckt.

Infila le gambe del bebé attraverso gli anelli e mettilo a cavalciarti sul tuo fianco. Allarga il tessuto di modo che avvolga la zona dalla piegatura delle ginocchia fino all'ascella del bimbo.

Coloca las piernas del bebé a través de los bucles y haz que el bebé se monte sobre tu cadera. Extiende la tela de tal manera que vaya desde la articulación de las rodillas del bebé hasta la axila del bebé.

• If baby is fussy, calmly take baby out and try again later.

- Si votre bébé est agité, retirez-le calmement du porte-bébé et essayez à nouveau plus tard.
- Wenn das Baby quengelig ist, nehmen Sie es ganz ruhig aus der Trage und versuchen Sie es später noch einmal.
- Se il bambino dovesse mostrare segni di agitazione, estralo e riprova più tardi.
- Si el bebé está inquieto, retíralo con calma e inténtalo nuevamente después.

• Baby can sense your mood. Stay calm and keep practicing!

- Votre bébé peut ressentir votre humeur. Restez calme et continuez de pratiquer.
- Das Baby kann Ihre Stimmung spüren. Bleiben Sie ruhig und versuchen Sie es noch einmal!
- I bimbi percepiscono le sensazioni dei genitori. Rilassati e continua ad esercitarti.
- El bebé puede sentir tu estado de ánimo. ¡Mantén la calma y continúa practicando!

• Try your carrier when baby is fed, rested and in a good mood.

- Essayez votre porte-bébé lorsque votre bébé est nourri, reposé et de bonne humeur.
- Probieren Sie die Trage aus, wenn Ihr Baby satt, ausgeruht und gut gelaunt ist.
- Prova il portabebé quando il bimbo è sazio, riposato e di buon umore.
- Usa tu portabebé cuando hayas alimentado al bebé, esté descansado y con buen estado de ánimo.

• When carrying baby in the Hip Position, keep one arm encircled around baby's back at all times for support and balance.

- Votre bébé peut ressentir votre humeur. Restez calme et continuez de pratiquer.
- Wenn Sie das Baby in der Hüftposition tragen, sollten Sie stets für sicheren Halt und besseres Gleichgewicht einen Arm um den Rücken des Babys legen.
- Quando porti il bimbo nella posizione Sul fianco, cingigli costantemente la schiena per aiutarlo nel sostegno e nell'equilibrio.
- Cuando cargues al bebé en la Posición Cadera, mantén un brazo alrededor de la espalda del bebé en todo momento para proporcionar apoyo y equilibrio.

• Flip the fabric at your shoulder to tighten the carrier.

- Retournez le tissu sur vos épaules pour resserrer le porte-bébé.
- Drehen Sie den Stoff an Ihrer Schulter herum, um das Material zu straffen.
- Capovolgì il tessuto sulla spalla per stringere il portabebé.
- Da la vuelta a la tela sobre tu hombro para ajustar el portabebé.



TIME FOR A
SAFETY CHECK, p.20

VÉRIFIONS LA SÉCURITÉ P.20 | SICHERHEITSCHECK SEITE 20 |
CONTROLLO SICUREZZA PAG.20 | ECOMPROBACIÓN DE SEGURIDAD P.20

A beautiful BOND

Un lien superbe | Eine ganz besondere Bindung | Un bellissimo legame | Un hermoso vínculo



BREASTFEEDING AND KANGAROO CARE are both excellent tools to help parent and baby achieve that special bond. Try practicing one or both in the Baby K'tan for a beautiful hands-free experience.

L'allaitement et la technique Kangourou sont d'excellents moyens pour aider parents et bébé à créer ce lien spécial. Essayez de les pratiquer avec le Baby K'tan pour une superbe expérience avec les mains libres.

Das Stillen und die Kängurumethode sind beides hervorragende Aktivitäten, um die spezielle Bindung zwischen Eltern und Kind zu stärken. Probieren Sie eine oder beide Methoden mit Ihrer Baby K'tan-Trage aus, um diese spezielle Beziehung voll und ganz zu genießen.

L'allattamento al seno e la cosiddetta marsupio o canguro terapia sono entrambi metodi eccellenti per aiutare il genitore e il bebé a sviluppare un legame speciale. Prova a praticare uno o entrambi i metodi con Baby K'tan, per una bellissima esperienza a mani libere.

La lactancia y los cuidados canguro son excelentes herramientas para ayudar a lograr ese vínculo especial entre padres y bebés. Intenta practicar uno o ambos en el Baby K'tan para una hermosa experiencia de manos libres.

Breastfeeding

While wearing your baby in the Baby K'tan, shift your baby so that he/she is more reclined. You may also need to shift baby down so that he/she can reach your breast. This can be done by lifting baby away from your body and moving him/her downwards.

Try different positions to see what works best for you and your baby. Practicing in front of a mirror may also be helpful.

WARNING: Never use this carrier for a preterm infant without seeking the advice of a healthcare professional. Use extra caution and check on baby often when wearing a baby under 4 months of age. If nursing your baby in the carrier, always move the baby's face away from the breast after feeding. Use extra caution and check on baby often while breastfeeding to ensure that baby has a clear source of air. Reposition baby upright after breastfeeding.

WWW.BABYKTAN.COM/BREASTFEEDING

L'ALLAITEMENT: Alors que vous portez votre bébé dans le Baby K'tan, basculez votre bébé pour qu'il soit incliné. Il se peut que vous ayez à baisser votre bébé pour qu'il puisse atteindre votre poitrine. Ceci ne peut être accompli qu'en soulevant votre bébé en l'éloignant de vous et en déplaçant le K'tan et le bébé vers le bas. Essayez plusieurs positions pour tester laquelle vous convient le mieux à vous et votre bébé. Pratiquer devant un miroir peut aussi s'avérer bénéfique. **MISE EN GARDE :** N'utilisez jamais le porte-bébé avec un enfant prématuré sans demander l'avis d'un professionnel de santé. Soyez extrêmement prudent lorsque vous portez un bébé de moins de 4 mois. Si vous allaitez votre bébé dans le porte-bébé, déplacez toujours le visage du bébé loin de votre poitrine après l'avoir nourri. Soyez extrêmement prudent et surveillez fréquemment votre bébé lorsque vous allaitez pour vous assurer qu'il a de l'espace pour respirer. Replacer le bébé en position verticale après l'allaitement.

STILLEN: Während Sie Ihr Baby in der Baby K'tan-Trage tragen, verändern Sie seine Position in eine halb liegende Position. Es könnte auch eventuell notwendig sein, das Baby leicht nach unten zu verlagern, so dass es Ihre Brust erreichen kann. Dazu müssen Sie das Baby eventuell ein wenig von Ihrem Körper anheben und gleichzeitig nach unten verlagern. Probieren Sie mehrere Positionen aus, um herauszufinden, welche für Sie und Ihr Baby am besten ist. Manchmal kann es auch hilfreich sein, vor dem Spiegel zu üben. **WARNUNG:** Verwenden Sie diese Trage niemals für Frühgeborene, ohne dies vorher mit einem Arzt abgeklärt zu haben. Seien Sie besonders wachsam und sehen Sie häufig nach dem Baby, wenn dieses jünger als 4 Monate ist. Falls Sie Ihr Baby in der Trage stillen, sorgen Sie dafür, dass sein Gesicht nach dem Stillen nicht mehr gegen die Brust gedrückt ist. Seien Sie während des Stillens besonders wachsam und sehen Sie häufig nach dem Baby, um sicherzustellen, dass seine Luftzufuhr gewährleistet ist. Bringen Sie das Baby nach dem Stillen in eine aufrechte Position.

ALLATTAMENTO AL SENNO: Mentre indossi Baby K'tan, metti il tuo bimbo in una posizione più reclinata. Potresti aver bisogno di spostarlo verso il basso, in modo che possa raggiungere il tuo seno. Per farlo, scosta il bimbo dal tuo corpo e spostalo verso il basso. Prova varie posizioni per vedere cosa va meglio per te e per il tuo bimbo. Può essere utile esercitarsi di fronte a uno specchio. **AVVERTENZA:** Non utilizzare questo portabebé con i bimbi prematuri senza consultare prima un professionista medico. Usare particolare attenzione e controllare spesso il bambino in caso di età inferiore ai 4 mesi. In caso di allattamento indossando il portabebé, sposta sempre il viso del bambino lontano dal seno in seguito all'allattamento. Durante l'allattamento è bene usare particolare cautela e controllare che il bambino abbia una chiara fonte di ossigeno. Riposizionarlo in posizione verticale dopo l'allattamento.

LA LACTANCIA: Mientras portees a tu bebé en el Baby K'tan, desplaza a tu bebe de tal manera que esté más reclinado. Puedes necesitar también desplazar a tu bebé hacia abajo para que pueda alcanzar tu pecho. Esto se puede lograr levantando al bebé y moviéndolo hacia abajo. Ensayá diferentes posiciones para ver qué funciona mejor para ti y para tu bebé. Practicar frente a un espejo también puede ser útil. **ADVERTENCIA:** Nunca debes usar este portabebé con un infante prematuro sin solicitar el consejo de un profesional de la salud. Toma todas las precauciones y revisa al bebé con frecuencia si portees a un bebé menor de cuatro meses. Si estás dando el pecho a tu bebé en el portabebé, siempre desplaza la cara del bebé alejándola del pecho después de que se haya alimentado. Usa precaución adicional y revisa al bebé con frecuencia mientras das pecho para asegurar que el bebé tiene una fuente de aire despejada para respirar. Endereza al bebé después de amamantarlo.

Kangaroo Care

Kangaroo Care is the practice of holding or wearing a newborn skin-to-skin.

To practice Kangaroo Care in the Baby K'tan, remove your shirt and your infant's shirt and place your newborn skin-to-skin in the Kangaroo or Hug Positions.

- HELPS REGULATE BABY'S BODY TEMP
- MORE RAPID BRAIN DEVELOPMENT
- ENHANCES SUCCESSFUL BREASTFEEDING
- DECREASED CRYING
- EARLIER PARENT-CHILD BONDING
- IMPROVED OXYGEN SATURATION LEVELS

La technique Kangourou est une pratique car vous portez votre nouveau-né directement peau-sur-peau. Pour pratiquer la technique Kangourou avec le Baby K'tan, retirez simplement votre chandail et celui de votre enfant, et placez le nouveau-né peau-à-peau dans la position Kangourou ou Étreinte.

Aide à régulariser la température du corps de bébé • Développement cérébral plus rapide Favorise un bon allaitement • Réduit les pleurs • Favorise plus tôt les liens parent-enfant • Améliore les niveaux de saturation d'oxygène

Bei der Kängurumethode wird das Neugeborene mit direktem Hautkontakt zu einem Elternteil gehalten oder getragen. Um die Kängurumethode mithilfe der Baby K'tan-Trage auszuprobieren, ziehen Sie einfach Ihr Hemd und das Hemd des Säuglings aus und tragen Sie ihn in der Känguru- oder der Umarmungs-Position.

Hilft, die Körpertemperatur des Babys zu regulieren • Trägt zu einer schnelleren geistigen Entwicklung bei • Hilft beim Stillen • Das Baby weint weniger • Unterstützt eine frühere Eltern-Kind-Bindung • Verbesserte Sauerstoffsättigung

La canguro terapia è la pratica di tenere o "indossare" un neonato a contatto con la pelle. Per praticare la canguro terapia usando il tuo Baby K'tan, è sufficiente rimuovere gli indumenti superiori tuoi e del tuo bambino e scegliere le posizioni "Marsupio" o "Abbraccio".

Aiuta a regolarizzare la temperatura corporea del bambino • Favorisce uno sviluppo cerebrale più rapido • Aumenta le probabilità di allattamento al seno • Limita il pianto • Favorisce un legame genitore-figlio più rapido • Migliora i livelli di saturazione di ossigeno

El cuidado-canguro es la práctica de sostener o portar a un recién nacido piel con piel. Para poner en práctica los cuidados canguro con el Baby K'tan, simplemente retira tu camisa y la camisa de tu infante y coloca al recién nacido piel con piel en las posiciones Canguro o Abrazo.

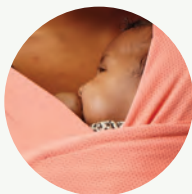
Ayuda a regular la temperatura corporal del bebé • Desarrollo cerebral más rápido • Mejora la lactancia exitosa • Disminuye el llanto • Vincularlo padre-niño más temprana • Niveles mejorados de saturación de oxígeno

SAFETY CHECK

LISTE DE VÉRIFICATION | SICHERHEITSCHECK | CONTROLLO
SICUREZZA | COMPROBACIÓN DE SEGURIDAD

Make sure baby is positioned correctly by following these safety tips:

Assurez-vous que le bébé est positionné correctement en vous fiant à ces conseils de sécurité | Stellen Sie anhand der folgenden Sicherheitstipps sicher, dass sich das Baby in der richtigen Position befindet | Assicurati che il tuo bebé sia posizionato correttamente seguendo questi consigli di sicurezza | Asegúrate de que el bebé esté colocado correctamente siguiendo estos consejos de seguridad



Baby has a clear source of air

Nose and mouth are visible and baby's chin is off his/her chest.

Le bébé a de l'espace pour respirer : Le nez et la bouche sont visibles et le menton du bébé est éloigné de sa poitrine.

Die Luftzufuhr des Babys ist gewährleistet: Nase und Mund sind sichtbar und das Kinn des Babys ruht nicht auf seiner Brust.

Il bebé ha una chiara fonte di ossigeno: Il naso e la bocca del bebé sono visibili e il mento è staccato dal petto.

El bebé cuenta con una fuente despejada de aire: La nariz y boca están visibles y el mentón del bebé no está apoyado sobre su pecho



Baby is in a seated position

Knees level with baby's bottom and fabric reaching bend in knees.

Le bébé est en position assise : Les genoux sont à hauteur des fesses du bébé et le tissu rejoint ses genoux.

Das Baby befindet sich in einer Sitzposition: Die Knie sind auf gleicher Höhe wie das Gesäß und der Stoff reicht bis in seine Kniekehlen.

Il bebé è in posizione da seduto: Le ginocchia sono a livello del sedere e il tessuto raggiunge la piega delle ginocchia.

El bebé está en posición de sentado: Las rodillas están a nivel del trasero del bebé y la tela alcanza las articulaciones de las rodillas.



Sash is tied securely around baby

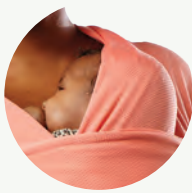
For positions that require the sash.

La bande de support est nouée adéquatement autour du bébé Pour les positions qui requièrent cette bande.

Der Stützgürtel ist sicher um das Baby gebunden Bei Positionen, die den Gürtel erfordern.

La fascia è legata in modo sicuro attorno al bebé Per le posizioni che richiedono la fascia.

La faja está atada con seguridad alrededor del bebé Para posiciones que requieran la faja.



Baby's head is supported

If baby does not have head control or if baby is sleeping.

La tête du bébé est soutenue : Si le bébé n'a pas le contrôle de sa tête ou s'il dort.

Der Kopf des Babys ist gestützt: Falls das Baby seinen Kopf noch nicht selbst halten kann oder wenn es schläft.

Il capo del bebé è ben sostenuto: Se il bebé non ha il controllo della testa o quando dorme.

La cabeza del bebé está apoyada: Si el bebé no tiene control sobre su cabeza o si el bebé está durmiendo.



REMEMBER T.I.C.K.S. Tight carrier with no loose fabric • In view at all times • Close enough to kiss • Keep chin off chest • Supported back

IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING

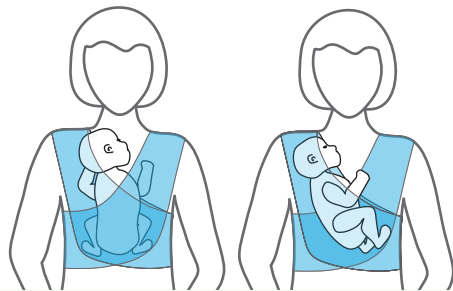
Failure to follow the manufacturer's instructions can result in death or serious injury.

SUFFOCATION HAZARD

- Constantly monitor your child and ensure the mouth and nose are unobstructed.
- For pre-term, low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.
- Ensure your child's chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted which could lead to suffocation.

FALL HAZARD

- To prevent hazards from falling ensure that your child is securely positioned in the carrier.



Upright (optimal)

Semi-reclined

YES! CORRECT POSITIONING

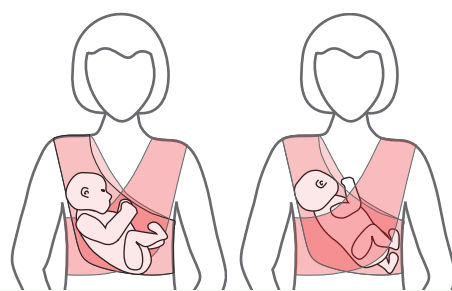
Baby is high on the wearer's body with chin up. Baby's face is visible with nose and mouth free from obstructions.

OUI ! POSITION CORRECTE: Le bébé est placé haut sur le corps du porteur avec son menton qui ne touche pas sa poitrine. Le visage du bébé est visible et son nez et sa bouche ne sont pas obstrués.

JA! KORREKTE POSITION: Das Baby befindet sich einer hohen Trageposition auf dem Körper des Trägers mit dem Kinn nach oben. Das Gesicht des Babys ist sichtbar und Nase und Mund sind nicht verdeckt.

SÌ! POSIZIONE CORRETTA: Il bambino è rivolto verso l'alto sul corpo di chi indossa il portababé, con il mento rivolto verso l'alto. Il viso del bebé è visibile e il naso e la bocca sono liberi da ostruzioni.

¡SÍ! POSICIONAMIENTO CORRECTO: El bebé está alto sobre el cuerpo del portador con el mentón elevado. La cara del bebé está visible con la nariz y boca libres de obstrucciones.



NO! INCORRECT POSITIONING

Baby's chin is touching chest and face is covered. Baby is too low and face is pressed tight against wearer.

NON ! POSITION INCORRECTE: Le menton du bébé touche sa poitrine et son visage est recouvert. Le bébé est placé trop bas et son visage est pressé trop fermement contre le corps du porteur.

NEIN! FALSCH E POSITION: Das Kinn des Babys liegt auf seiner Brust auf und sein Gesicht ist verdeckt. Das Baby liegt zu tief in der Trage und sein Gesicht ist gegen den Träger gedrückt.

NOI! POSIZIONE SCORRETTA: Il mento del bebé è a contatto con il suo petto e il viso è coperto. Il bebé è troppo in basso e il suo viso è aderente al corpo di chi indossa il portababé.

¡NO! POSICIONAMIENTO INCORRECTO: El mentón del bebé está tocando su pecho y su cara está cubierta. El bebé está muy abajo y su cara está apretada fuertemente contra quien le porta.

MISE EN GARDE: NE PAS TENIR COMPTE DE CES MISES EN GARDE OU DE CES INSTRUCTIONS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES. **RISQUE DE SUFFOCATION:** Les bébés de moins de 4 mois peuvent suffoquer dans ce produit si leur visage est pressé trop fermement contre votre corps. Les bébés avec un plus grand risque de suffocation comprennent ceux nés prématurément et ceux avec des troubles respiratoires. Vérifiez fréquemment que le visage du bébé n'est pas recouvert, qu'il est visible et suffisamment éloigné du corps de la personne qui le porte en tout temps. Assurez-vous que le bébé n'est pas recroquevillé en « C » et qu'il n'a pas le menton appuyé contre sa poitrine. Cette position pourrait restreindre sa respiration même si son nez ou sa bouche ne sont pas couverts. **DANGER DE CHUTE:** Le fait de se pencher, de se baisser ou de trébucher peut entraîner la chute du bébé hors du porte-bébé. Gardez une main sur le bébé en tout temps lorsque vous vous déplacez.

WARNUNG: EINE NICHTBEACHTUNG DER HERSTELLERANWEISUNGEN KANN ZU ERNSTHAFTEN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN. **ERSTICKUNGSGEFAHR:** Babys unter 4 Monaten können in dieser Trage ersticken, wenn ihr Gesicht fest gegen Ihren Körper gedrückt ist. Babys mit dem größten Erstickungsrisiko sind Frühgeborene und Babys mit Atemwegsproblemen. Überprüfen Sie häufig, ob das Gesicht des Babys unbedeckt, klar sichtbar und vom Körper des Trägers entfernt ist. Stellen Sie sicher, dass sich der Körper des Babys nicht in einer „C“-Position befindet, in der sein Kinn auf seiner Brust ruht. Diese Position kann die Atmung beeinträchtigen, selbst wenn Nase und Mund unbedeckt sind. **STURZGEFAHR:** Ein Vorlehnen oder -beugen oder Stolpern des Trägers kann zu einem Sturz des Babys führen. Halten Sie stets eine Hand auf Ihrem Baby wenn Sie in Bewegung sind.

AVVERTENZA: LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE POTREBBE CAUSARE GRAVI LESIONI O LA MORTE. **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO:** I bambini con meno di 4 mesi potrebbero soffocare in questo prodotto se il loro viso viene premuto strettamente a contatto del tuo corpo. I bimbi a maggiore rischio di soffocamento sono quelli nati prematuramente e quelli con difficoltà respiratorie. Verifica spesso che il viso del bambino sia scoperto, chiaramente visibile e non a contatto dal corpo di chi lo assiste. Accertati che il bambino non si incurvi in una posizione a "C", con il mento appoggiato o vicino al suo petto: tale posizione può interferire con la respirazione, anche in assenza di qualcosa che copra il naso o la bocca. **PERICOLO DI CADUTA:** Inclinarsi, piegarsi o inciampare può comportare la caduta del bambino. Tieni sempre una mano sul bimbo in caso di movimento.

ADVERTENCIA: EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE PUEDE RESULTAR EN LA MUERTE O LESIONES GRAVES. **PELIGRO DE ASFIXIA:** Los bebés menores de 4 meses se pueden asfixiar en este producto si su cara se apoya fuertemente contra el cuerpo. Los bebés con mayor riesgo de asfixia incluyen aquellos nacidos prematuramente y aquellos con problemas respiratorios. Revisa con frecuencia para asegurar que la cara del bebé no esté cubierta y esté claramente visible y alejada del cuerpo de su portador en todo momento. Asegúrate de que el bebé no se enroque y se ponga en posición "C" con el mentón descansando sobre o cerca de su pecho. Dicha posición puede interferir con la respiración aún cuando no haya nada cubriendo su nariz o boca. **PELIGRO DE CAÍDA:** Si te inclinas, doblas o tropiezas esto puede causar que el bebé se caiga. Mantén una mano sobre el bebé mientras estás en movimiento.

BABY K'TAN SAFETY

- Only use this carrier with children weighing between birth and 35 LBS. Never use this carrier with babies smaller than 8 LBS without seeking the advice of a healthcare professional.
- Read and follow all printed instructions before use. Ensure that the baby is safely positioned in the carrier according to manufacturer's instructions for use.
- Check on the baby often. Ensure that the baby is periodically repositioned.
- Check for ripped seams, torn straps or fabric, and damaged hardware before each use. If found, stop using carrier. Always check to ensure that all knots, buckles, snaps, straps, and adjustments are secure.
- If you nurse your baby in the carrier, always reposition after feeding so baby's face is not pressed against your body and reposition baby upright.
- Never use the carrier when balance or mobility is impaired because of exercise, drowsiness, or medical conditions. Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.
- Keep the carrier away from children when it is not in use.
- Never place more than one baby in the carrier. Never use more than one carrier at a time. Never leave a baby in a carrier that is not being worn.
- The carer should be aware of the increased risk of your child falling out of the carrier as it becomes more active.
- Never use the carrier while engaging in activities such as cooking and cleaning which involve a heat source or exposure to chemicals. Never wear the carrier while driving or being a passenger in a motor vehicle. The carrier is not suitable for sporting activities, e.g. running, cycling, swimming and skiing.
- Do not wear baby on your back. Never use the carrier in any body of water. Do not fall asleep while wearing your baby in the carrier.
- Do not wear baby facing outward until baby has head control. Do not use the "Hip" position until baby is able to sit up unassisted. When wearing baby in the "Hip" position, keep one arm around baby at all times. Use caution when moving around doorways and sharp objects.
- Always make sure the carrier fits snugly and that baby is held securely to your chest. If the carrier feels loose or too tight, discontinue use of the carrier. You may need a different size.
- **Warning:** Active carrier may slip on slick fabrics. Avoid dressing baby in clothing made of slippery fabrics when wearing baby in the Active carrier.

Neither Baby K'tan, LLC nor its affiliates, distributors, wholesalers or retailers are responsible for accidents or injuries that occur from improper use of the carrier or as a result of any subsequent alteration or modification to the carrier. For questions or concerns, contact 866-937-5826 or info@babyktan.com

SÉCURITÉ BABY K'TAN

• Utilisez ce porte-bébé uniquement avec des enfants pesant entre 8 et 35 lb (3,6 kg à 16 kg). N'utilisez jamais ce porte-bébé avec des bébés de moins de 8 lb (3,6 kg) sans demander l'avis d'un professionnel de santé au préalable. • Ne placez jamais plus d'un bébé dans un même porte-bébé. Ne jamais utiliser plus d'un porte-bébé à la fois. Ne jamais laisser un bébé dans le porte-bébé si celui-ci n'est pas porté. • Lisez et suivez les instructions avant utilisation. Assurez-vous que le bébé est positionné de façon sécuritaire dans le porte-bébé en vous fiant aux instructions d'utilisation du fabricant. • N'utilisez jamais le porte-bébé en pratiquant des activités telles que la cuisine et le nettoyage, puisque de telles activités impliquent une source de chaleur ou une exposition à des produits chimiques. Ne portez jamais le porte-bébé lorsque vous conduisez ou lorsque vous êtes passager d'un véhicule motorisé. • Surveillez attentivement votre bébé. Assurez-vous qu'il est repositionné périodiquement. • Ne portez pas votre bébé sur votre dos. N'utilisez jamais votre porte-bébé dans un plan d'eau, peu importe sa nature. Ne vous endormez pas en portant votre bébé dans le porte-bébé. • Avant toute utilisation, assurez-vous que le tissu et les coutures du produit sont en bonne condition. Si le tissu est usé, déchiré par endroits, que les coutures sont défilées ou que le produit présente d'autres signes de dommages ou de détériorations, cessez son utilisation. Assurez-vous toujours que tous les nœuds, boucles, boutons, sangles et ajustements sont en bon état et sécuritaires. • Ne portez pas votre bébé tourné vers l'extérieur avant qu'il ait le contrôle total de sa tête. N'utilisez pas la position « sur la Hanche » avant que le bébé soit capable de s'asseoir sans assistance. Lorsque vous portez votre bébé dans la position « sur la Hanche », gardez un bras autour de votre bébé en tout temps. Soyez prudents lorsque vous franchissez des portes ou lorsque vous vous déplacez autour d'objets tranchants. • Si vous allaitez votre bébé dans le porte-bébé, remplacez toujours votre enfant après l'avoir nourri pour vous assurer que son visage n'est pas pressé contre votre corps et remplacez-le en position verticale. • N'utilisez jamais le porte-bébé lorsque votre équilibre est altéré par la pratique d'une activité physique, par des étourdissements ou par une condition médicale de quelque nature que ce soit. Votre équilibre pourrait être affecté par vos mouvements et ceux de votre enfant. • Assurez-vous toujours que le porte-bébé est bien ajusté et que le bébé est supporté en toute sécurité contre votre poitrine. Si le porte-bébé semble trop grand ou trop serré, cessez son utilisation. Il se peut que vous ayez besoin d'une taille différente.

Ni Baby K'tan, LLC ou ses filiales, distributeurs, grossistes ou détaillants ne seront responsables des accidents ou des blessures causé(e)s par la mauvaise utilisation du porte-bébé ou par l'usage non recommandé du porte-bébé, ou résultant de l'altération ou de la modification subséquente du porte-bébé.

BABY K'TAN SICHERHEIT

• Diese Trage ist nur für Kinder von 3,6 bis 16 kg geeignet. Verwenden Sie diese Trage niemals für Babys unter 3,6 kg, ohne dies vorher mit einem Arzt abgeklärt zu haben. • Vor dem Gebrauch alle Anleitungen lesen und befolgen. Stellen Sie sicher, dass sich das Baby in einer sicheren Position (im Einklang mit den Herstelleranweisungen) in der Trage befindet. • Sehen Sie häufig nach dem Baby. Sorgen Sie dafür, dass die Position des Babys regelmäßig geändert wird. • Überprüfen Sie die Trage vor jeder Verwendung auf gerissene Nähte, gerissene Träger oder beschädigtes Material und beschädigte Teile. Die Trage nicht verwenden, falls Sie Beschädigungen finden. Immer überprüfen, ob sämtliche Knoten, Schnallen, Druckknöpfe, Träger und Anpassungsvorrichtungen gesichert sind. • Falls Sie Ihr Baby in der Trage stillen, passen Sie nach dem Stillen immer seine Lage so an, dass sein Gesicht nicht gegen Ihren Körper gedrückt ist und bringen Sie es in eine aufrechte Position. • Verwenden Sie die Trage nicht, wenn Ihr Gleichgewicht oder Ihre Beweglichkeit aufgrund von körperlicher Betätigung, Benommenheit oder gesundheitlichen Problemen eingeschränkt ist. Ihr Gleichgewicht könnte durch Ihre Bewegungen oder die Ihres Babys beeinträchtigt werden. • Tragen Sie niemals mehr als ein Baby in der Trage. Verwenden Sie nie mehr als eine Trage gleichzeitig. Lassen Sie nie ein Baby in einer Trage, die gerade nicht getragen wird. • Verwenden Sie die Trage nicht, wenn Sie Tätigkeiten wie Kochen oder Putzen verrichten, bei denen Wärmequellen oder Chemikalien zum Einsatz kommen. Verwenden Sie die Trage niemals beim Fahren oder als Beifahrer in einem Kraftfahrzeug. • Tragen Sie Ihr Baby nicht auf Ihrem Rücken. Verwenden Sie die Trage niemals im Wasser. Schlafen Sie nicht ein, während sich Ihr Baby in der Trage befindet. • Tragen Sie Ihr Baby nicht von Ihnen abgewandt, bis dass es seinen Kopf selbst halten kann. Verwenden Sie die Hüftposition nur dann, wenn Ihr Baby bereits ohne Hilfe aufrecht sitzen kann. Wenn Sie das Baby in der Hüftposition tragen, sollten Sie stets einen Arm um den Rücken des Babys legen. Seien Sie vorsichtig an Eingängen und in der Nähe von scharfen Gegenständen. • Achten Sie darauf, dass die Trage gut sitzt und dass das Baby sich in einer sicheren, gegen Ihre Brust gelehnten Position befindet. Falls sich die Trage zu locker oder zu eng anfühlt, sollte sie nicht weiter verwendet werden. Es könnte sein, dass Sie eine andere Größe benötigen.

Weder Baby K'tan LLC noch seine Partnerunternehmen, Vertriebspartner, Großhändler oder Einzelhändler sind für Unfälle oder Verletzungen verantwortlich, die aufgrund von sachwidriger Verwendung oder von nach dem Kauf vorgenommenen Änderungen oder Modifikationen zustande kommen. Falls Sie Fragen oder Anliegen haben, kontaktieren Sie bitte (+1) 866-937-5826 oder info@babyktan.com

BABY K'TAN: SICUREZZA

• Usare solo con bambini del peso compreso fra 3 chili e mezzo e 15 chili. Non usare questo prodotto con bambini del peso inferiore ai 3 chili e mezzo senza avere consultato prima un professionista medico. • Leggere ed adeguarsi alle istruzioni su stampa prima dell'utilizzo. Assicurarsi che il bambino sia posizionato in modo sicuro e conformemente alle istruzioni del fabbricante. • Controllare spesso il bebè e riposizionarlo periodicamente. • Verificare la presenza di cuciture lacerate, cinghie o pezzi di tessuto strappati, e materiali metallici danneggiati prima di ciascun utilizzo. Se vengono rilevati, interrompere l'utilizzo del prodotto. Verificare sempre che i nodi, le fibbie, i moschettoni, le cinghie e gli strumenti di regolazione siano sicuri. • Se allatti il tuo bambino nel portabebè, riposizionalo sempre dopo l'allattamento in posizione verticale, e in modo tale che il suo viso non prema a contatto del tuo corpo. • Non usare il portabebè in caso di equilibrio o mobilità limitati da esercizio fisico, stanchezza o condizioni mediche. Il tuo senso di equilibrio potrebbe essere condizionato negativamente dai tuoi movimenti e da quelli del tuo bambino. • Non mettere mai più di un neonato nel portabebè. Non usare mai più di un portabebè alla volta. Non lasciare il bambino in un portabebè non indossato. • Non usare mai il portabebè mentre si è impegnati in attività che comportino fonti di calore o esposizione a sostanze chimiche, quali cucinare o fare le pulizie. Non indossare il portabebè mentre si guida o quando si è passeggeri in un veicolo a motore. • Non portare il bambino sulla schiena. Non usare il portabebè in nessun corso d'acqua. Non addormentarsi con il bimbo nel portabebè. • Non posizionare il bambino verso l'esterno fino a quando non ha sviluppato il pieno controllo del capo. Non usare nella posizione "Sul fianco" fino a quando il bimbo non è in grado di sedersi senza aiuto. Quando si sceglie la posizione "Sul fianco", tenere sempre un braccio attorno al bambino. Usare cautela quando ci si sposta fra ingressi ed oggetti appuntiti. • Assicurarsi che il portabebè si adatti perfettamente e tenere il bimbo appoggiato saldamente al petto. Se il portabebè è troppo lento o troppo stretto, non utilizzarlo. È possibile che sia necessaria una taglia diversa.

Baby K'tan, LLC o i suoi affiliati, distributori, grossisti o rivenditori non possono ritenersi responsabili per eventuali incidenti o infortuni derivanti dall'uso improprio del portabebè, o di successive alterazioni o modificazioni allo stesso. In caso di domande o per esprimere dei dubbi, contattare 866-937-5826 o scrivere a info@babyktan.com

BABY K'TAN SEGURIDAD

• Utiliza este portabebé solamente con niños que pesen entre 3,6 kg y 16 kg. Nunca uses este portabebé con bebés que pesen menos de 3,6 kg sin consultar a un profesional de la salud. • Lee y sigue todas las instrucciones impresas antes de usarlo. Asegúrate de que el bebé está colocado con seguridad en el portabebé de acuerdo a las instrucciones del fabricante respecto a su uso. • Revisa al bebé con frecuencia. Asegúrate de que el bebé cambie de posición periódicamente. • Revisa que no haya costuras rasgadas, correas o tela rotas, o equipo dañado antes de cada uso. Si encuentras algo de lo anterior, deja de usar el portabebé. Siempre revisa para asegurar que todos los nudos, hebillas, broches, correas y ajustes son seguros. • Si amamantas a tu bebé en el portabebé, siempre cámbialo de posición después de alimentarlo para que la cara del bebé no esté presionada contra tu cuerpo y cambia el bebé a una posición vertical. • Nunca utilices el portabebé cuando exista deficiencia en el equilibrio o la movilidad debido a ejercicio, somnolencia o alguna condición médica. Tu equilibrio puede verse afectado de manera adversa debido a tu movimiento y el de tu niño. • Jamás cargues más de un bebé en el portabebé. Nunca uses más de un portabebé al mismo tiempo. Nunca dejes a un bebé en el portabebé que no estés usando. • Nunca uses el portabebé mientras estás realizando actividades como cocinar o limpiar, que involucren el uso de fuentes de calor o exposición a químicos. Nunca uses el portabebé mientras conduces o siendo pasajero de un vehículo motorizado. • No portes el bebé sobre tu espalda. Nunca uses el portabebé con el cuerpo mojado. No te duermas mientras portes a tu bebé en el portabebé. • No portes al bebé con la cara hacia adelante hasta que el bebé controle su cabeza. No utilices la posición "Cadera" hasta que el bebé se pueda sentar sin ayuda. Cuando portes al bebé en la posición "Cadera", mantén un brazo alrededor del bebé en todo momento. Utiliza precaución al moverte alrededor de puertas y objetos punzantes. • Asegúrate de que el portabebé siempre está bien ajustado y que el bebé está colocado con seguridad contra tu pecho. Si el portabebé está muy flojo o muy apretado, deja de usar el portabebé. Puede que requieras una talla diferente.

Ni el Baby K'tan, LLC ni sus filiales, distribuidores, mayoristas o detallistas son responsables de accidentes o lesiones que sucedan debido al uso impropio del portabebé o como resultado de cualquier alteración o modificación subsiguiente al portabebé. Para preguntas o preocupaciones, comunícate con el 866-937-5826 o en el correo info@babyktan.com

Certified **BABYWEARING**

BABY K'TAN, LLC COMPLIES WITH DOMESTIC & INTERNATIONAL SAFETY STANDARDS



BS-EN

BRITISH STANDARDS
INSTITUTION

BS EN 13209
PART 2:2005



EUROPEAN STANDARD

SAFETY REQUIREMENTS AND TEST
METHODS FOR BABY CARRIERS

**BABY K'TAN
BABY CARRIERS
COMPLY**



ASTM

INTERNATIONAL
STANDARDS

ASTM F2907-15



INTERNATIONAL STANDARD

CONSUMER SAFETY SPECIFICATION
FOR SLING CARRIERS

**BABY K'TAN
BABY CARRIERS
COMPLY**

BABY K'TAN®

AT BABY K'TAN, SAFETY HAS ALWAYS BEEN OUR NUMBER ONE PRIORITY.
WE ARE PROUD TO SHOWCASE OUR COMMITMENT TO SAFE BABYWEARING, AND EXCEEDING SAFETY STANDARDS.



FEDERAL U.S. STANDARD
STANDARD TO IMPROVE THE
SAFETY OF INFANT CARRIERS
**BABY K'TAN
BABY CARRIERS
COMPLY**



INTERNATIONAL APPROVAL
HIP HEALTHY PRODUCT
ACKNOWLEDGMENT
**BABY K'TAN
BABY CARRIERS
COMPLY**

SEE OUR COMPLETE LINE AT **WWW.BABYKTAN.COM**

DÉCOUVREZ NOTRE LIGNE COMPLÈTE SUR WWW.BABYKTAN.COM

UNSER GESAMTES SORTIMENT FINDEN SIE UNTER WWW.BABYKTAN.COM

GUARDA LA NOSTRA LINEA DI PRODOTTI COMPLETA SU WWW.BABYKTAN.COM

CONSULTA NUESTRA LÍNEA COMPLETA EN EL SITIO WWW.BABYKTAN.COM

BABYK'TAN®

BABYK'TAN®
ACTIVE BABY CARRIER

BABYK'TAN®
organic BABY CARRIER

BABYK'TAN®
Breeze BABY CARRIER

DESIGNED IN THE U.S.A.

Conçu aux États-Unis

Entwickelt in den USA.

Designed in the U.S.A.

Diseñado en los Estados Unidos.

PATENT PROTECTED: FOR DETAILS, PLEASE SEE BABYKTAN.COM/PATENTS

Protégé par un brevet. Pour plus de détails, voir babyktan.com/patents

Patentgeschützt. Weitere Informationen finden Sie unter babyktan.com/patents

Prodotto protetto da brevetto. Per maggiori informazioni, vai su babyktan.com/patents

Protegido por patentes. Para más información, consulta babyktan.com/patents

SPEAK WITH A K'TAN CARE SPECIALIST: INFO@BABYKTAN.COM / 866.937.5826

Parlez avec un spécialiste K'tan : info@babyktan.com / 866.937.5826

Sprechen Sie mit einem K'tan Care-Spezialisten: info@babyktan.com / (+1) 866 937 5826

Parla con un esperto K'tan: info@babyktan.com / 866.937.5826

Habla con un especialista en cuidados de K'tan: info@babyktan.com / 866.937.5826

WASH BEFORE FIRST USE. MACHINE WASH COLD WITH LIKE COLORS. NON-CHLORINE BLEACH WHEN NEEDED. TUMBLE DRY LOW.

Lavez à la machine à l'eau froide avec des couleurs semblables. Utilisez un javellisant sans chlore si nécessaire. Lavez avant la première utilisation. Sécher à la machine à basse température.

Maschinenwäsche in kaltem Wasser mit ähnlichen Farben. Bleichen ohne Chlor, falls erforderlich. Vor dem ersten Tragen waschen. Im Trockner bei niedriger Temperatur trocknen.

Lavare in lavatrice in acqua fredda e con colori simili. Usare candeggina senza cloro quando necessario. Lavare prima del primo utilizzo. Asciugare a basse temperature.

Lávalo en frío con colores similares. No se requiere el uso de blanqueador. Lávalo antes de su primer uso. Secado a máquina a baja temperatura.

BABY K'TAN, LLC

3721 SW 47th Ave

Suite 307-308

Davie FL 33314

USA



BABYK'TAN®